

АРМЕНИЯ И АЗЕРБАЙДЖАН СЕГОДНЯ

СОБЫТИЯ И КОММЕНТАРИИ

Электронный бюллетень

№ 9, 2012

О ПРОЕКТЕ



РАСШИРЕНИЕ ЗНАНИЙ О «ТОЙ СТОРОНЕ» И УТВЕРЖДЕНИЕ ВЗАИМОПОНИМАНИЯ МЕЖДУ АРМЯНАМИ И АЗЕРБАЙДЖАНЦАМИ С ПОМОЩЬЮ ИНФОРМАЦИИ «ИЗ ПЕРВЫХ РУК»

При поддержке посольств Британии в Армении и Азербайджане Исследовательский центр «Регион» (Армения) и Институт мира и демократии (Азербайджан) реализовывают проект «Расширение знаний о «той стороне» и утверждение взаимопонимания между армянами и азербайджанцами с помощью информации «из первых рук» (апрель 2012 - апрель 2014).

По сути, это новый раунд работы, направленной на расширение знаний армян и азербайджанцев друг о друге.

«Публичные диалоги» (www.publicdialogues.info) – новая площадка для заочных или виртуальных общений специалистов из Армении и Азербайджана, представляющих различные сферы жизнедеятельности двух обществ. Мы полагаем, что здесь читатели могут не просто получить достоверную информацию о современной Армении и Азербайджане, но и проводить параллели между ситуациями в двух странах в различных областях их жизнедеятельности благодаря зеркальности обращения к темам и проблемам.

Параллельные интервью для прессы и видеоматериалы для сайта *Публичные диалоги* проводятся с экспертами и другими специалистами из двух стран и отражают ситуацию «на данный момент» в сферах, которые необязательно имеют прямое отношение к карабахскому конфликту и армяно-азербайджанским взаимоотношениям, но в то же время играют не меньшую роль в жизни двух конфликтующих обществ. Эта серия парных интервью параллельно публикуется в прессе Армении (газета «Араот») и Азербайджана (газета «Новое время»).

Интернет-дискуссии. В ходе организовывающихся интернет-дискуссий армянские и азербайджанские аналитики в течение двух-трех дней получают возможность совместно обсуждать актуальные проблемы международного развития, соизмерять свои оценки и восприятия с подходами коллег с противоположной стороны. Наши дискуссии – пример корректных и предметных обсуждений с участием представителей двух сторон.

Совместные интернет-пресс-конференции. В рамках проекта армянские и азербайджанские журналисты из различных СМИ получают шанс участвовать в совместных пресс-конференциях специалистов и функционеров из различных стран по актуальным вопросам и процессам и публиковать полученные комментарии в выпусках своих СМИ.

Электронные бюллетени «Армения и Азербайджан сегодня: события и комментарии» дают представление о продуктах, полученных в итоге совместной работы Исследовательского центра «Регион» и Института мира и демократии.

Мы в Интернете:

Исследовательский центр «Регион» -

www.regioncenter.info

www.publicdialogues.info

<http://www.facebook.com/RegionCenter?ref=hl>

Институт мира и демократии – www.tt-ipd.info

<http://www.facebook.com/pages/Институт-Мира-и-Демократии-Institute-for-Peace-and-Democracy/251251188282946>

ПАРАЛЛЕЛИ

ИНТЕРВЬЮ В АРМЕНИИ ПРОВОДЯТСЯ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИМ ЦЕНТРОМ «РЕГИОН», В АЗЕРБАЙДЖАНЕ – ИНСТИТУТОМ МИРА И ДЕМОКРАТИИ

ИНТЕРВЬЮ ОДНОВРЕМЕННО ПУБЛИКУЮТСЯ В АРМЕНИИ (ГАЗЕТА «АРАВОТ») И В АЗЕРБАЙДЖАНЕ (ГАЗЕТА «НОВОЕ ВРЕМЯ»)

ЧТО СТАНЕТ С ПЕРЕГОВОРНЫМ ПРОЦЕССОМ?

Воздействие так называемой "истории Сафарова" на дальнейший ход переговорного процесса по карабахскому урегулированию

СЕЙЧАС У АРМЕНИИ НЕТ "ПАРТНЕРА ПО МИРУ"



Интервью с директором Центра региональных исследований Ричардом Киракосяном

- Каковы главные постулаты развернувшейся в Армении общественной дискуссии? В чем заключаются их сильные и слабые стороны?

- Вместе с тем необдуманное игнорирование Азербайджаном значения своих шагов и дальнейших процессов показывает ограниченные возможности международного сообщества в плане оказания давления на Азербайджан. Отсутствие этих внешних возможностей составляло важный элемент проходивших между Будапештом и Баку переговоров об экстрадиции, поскольку официальные представители Азербайджана заверили венгерских должностных лиц в своей готовности взять на себя удар международной критики.

И для армянской, и для азербайджанской сторон кризис имеет и ярко выраженный внутривнутриполитический подтекст. В случае с обеими сторонами кризис направлен на объединение населения вокруг президента, ослабление оппозиции путем представления оппозиционеров предателями, создание возможностей для формирования правительства и установления контроля над стремящимся к националистическим шагам новым политическим дискурсом, а также демонстрации национальной гордости и отвлечения внимания от актуальных внутривнутриполитических проблем. Однако в случае с Арменией кризис произошел в период, который уже сам по себе обеспечил дивиденды для правящей Республиканской партии. Во-первых, он начался за неделю до имеющих важное значение выборов в органы местной власти, которые прошли 9 сентября. Во-вторых, кризис дает Сержу Саргсяну возможность для переизбрания благодаря его стабильной популярности в течение времени, оставшегося до президентских выборов в феврале 2013 г.

- Может ли быть приостановлено общение между армянскими и азербайджанскими общественными организациями и, вообще, насколько полезно отныне сотрудничество между представителями конфликтующих сторон?

- Вопрос сейчас в том, как восстановить диалог. Армения во многих отношениях уже не имеет "партнера по миру", поскольку Азербайджан перешел все допустимые границы. Потребуется время, но диалог необходим каждой из сторон.

БУДУЩЕЕ МИРНЫХ ПЕРЕГОВОРОВ



*Интервью с экспертом и аналитиком
Тоғрулом Джуварлы*

- Каковы главные постулаты в развернувшейся общественной дискуссии в Азербайджане? В чем заключаются их сильные и слабые стороны?

- Часть общества, одобрявшая этот шаг властей, не хочет отвечать на следующие вопросы, выявляющие как раз слабость позиции властей. Допустим даже, что акт помилования человеку, уже просидевшему в тюрьме 8,5 лет, сам по себе имеет моральное оправдание. Но решение выплатить полное жалование за 8,5 лет, которые он провел в тюрьме, означает в реальности, что полностью отрицается какая-либо вина Рамиля Сафарова. А повышение в звании уже чистый знак героизации. Можно определенно говорить о расколе в политической элите. В правящей элите это менее заметно – она стремится выглядеть консолидированно. Но этот раскол стал заметен и в оппозиции. Несколько членов Общественной палаты хотели даже выйти из нее, считая неправильным подписание совместного (правящей партией и оппозиционными партиями, представленными в Общественной палате) обращения в Европейский парламент, принявший резолюцию по этому делу. «Мусват» и ПНФА некоторые прямо осуждают за соглашательство с властями. Остаются вопросы и по поводу того, чем был реально вызван этот акт оппозиции. Желанием потрафить части электората или все-таки один единственный раз в своей истории попробовать показать миру, что в каких-то вопросах власть и оппозиция могут быть едины. Оппозицию прямо обвиняют и в меркантилизме, хотя ей, скорее всего, обещали дать то, что власть и без того обязана, – скорейшее продвижение обновленного закона о политических партиях, продолжение диалога между властью и оппозицией, который был объявлен властями в начале лета. Самое неприятное в этой истории – это удар по имиджу Азербайджана. Армянская сторона часто утверждала, что совместное проживание армян и азербайджанцев в условиях недемократической страны невозможно в принципе. Теперь она получила еще один довод в пользу того, что армяне «НКР» не могут оставаться в составе Азербайджана, что при нынешней системе власти в Азербайджане это постоянная угроза их безопасности.

- Может ли быть приостановлено общение между армянскими и азербайджанскими общественными организациями и, вообще, насколько полезно сотрудничество между представителями конфликтующих сторон?

- Нет, оно не будет приостановлено ни при каком раскладе. Здесь, как и в переговорном процессе, есть своя инерция, которую никто не может отменить. В обоих обществах есть люди, понимающие политическую подоплеку всей этой шумихи – кому выгодно, мотивы, и.т.д. Сотрудничество между представителями конфликтующих сторон очень полезно. Эти контакты всегда могут пригодиться – и при обострении ситуации, и при успехе мирных переговоров. Но прежде всего, они нужны для «сверки часов», для понимания того, что происходит в обществах

Полные версии интервью: <http://www.publicdialogues.info/virtual-parallels>

Что показали результаты парламентских выборов в Грузии? Может ли в Армении и Азербайджане тоже произойти смена власти посредством выборов? Каковы главные уроки грузинских выборов и поствыборных трансформаций для Армении и Азербайджана?

ГРУЗИЯ СОЗДАЛА ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЙ ПРЕЦЕДЕНТ В РЕГИОНЕ



*Интервью с заместителем председателя партии
«Свободные демократы»
Ануш Седракян*

- С чем Вы связываете итоги грузинских выборов - с уровнем демократического развития страны, развитием гражданского общества, внешней необходимостью смены власти в Грузии? Может, Вы назовете другую причину? Возможен ли в Армении переход правящей партии в оппозицию в результате выборов, как это произошло в Грузии?

- Если для нас российский приоритет – единственно возможный вариант становления и развития Армении, что, на мой взгляд, весьма спорно, то у грузин такого политического мифа никогда не было. В качестве приоритета они всегда рассматривали идею собственной независимости, разумеется, в контексте интеграции в более развитые структуры (НАТО, Евросоюз и др). Благодаря наличию этих условий грузины сперва обеспечили в своей стране стабильную жизнь, сформировали на ее основе гражданское общество, которое в дальнейшем оказалось готово сделать выбор по своей воле.

В Армении нет стабильной жизни, и это мешает нам проводить демократические выборы. У нас, по сути, и не было возможности выбора, мы всегда выбираем плохой вариант из худших вариантов. Считаю ли я возможным аналогичный поворот событий и в Армении? На мой взгляд, в Армении власть к оппозиции посредством выборов перейти не может, так как в настоящий момент в Армении нет действующей оппозиции. Борьба идет за то, чтобы тебя власть провозгласила оппозицией. Даже если сейчас Республиканская партия заявит, что без каких-либо выборов отходит от власти и передает знамя, скажем, партии «Прорывающаяся Армения», то я не посчитаю это демократическим выбором.

- Накануне выборов в Грузии был законодательно оформлен переход от президентской формы правления к парламентской. Какая из этих форм правления, какая политическая система больше подходит Армении? Почему?

- В идейном плане я выступаю за парламентскую форму правления, потому что там есть консенсусный вариант. Но я считаю, что в переходный период президентская форма правления тоже может в значительной степени способствовать становлению Армении, поскольку мы привыкли к единоличным решениям. Если президент вдруг примет единоличное решение относительно правильной организации общества, то это станет хорошим подготовительным этапом для утверждения парламентской демократии. Мне кажется, что Грузия достигла черты перехода от президентской формы правления к парламентской, и если там сформируется полноценная культура парламентского правления, то это будет явным признаком политической зрелости Грузии. Мы к этому пока не готовы.

- За кого проголосовало армянское население Грузии? Каковы его ожидания от фактически новой власти?

- Согласно дошедшей до нас статистики, армянская община Грузии голосовала за Саакашвили. Примечательно, что армяне в Сирии являются сторонниками действующей власти – Асада. Выбор армянского населения обусловлен тем, что армяне – консервативная община. Они оценивают ситуацию, и если в условиях действующей власти живут более или менее обеспеченно, то любое изменение могут рассматривать как неположительное и даже опасное. В стране своего проживания они хотят надежности и безопасности и в соответствии именно с этой логикой и выбирают, избегая поворотов или крупных изменений.

ГРАЖДАНЕ ГРУЗИИ ОПРЕДЕЛЯЮТ БУДУЩЕЕ СВОЕЙ СТРАНЫ



*Интервью с главой Центра исследований «Восток-Запад»
Арастуном Оруджлу*

- С чем Вы связываете итоги грузинских выборов - с уровнем демократического развития страны, с развитием гражданского общества, с внешней необходимостью смены власти в Грузии? Может, Вы назовете другую причину? Возможен ли в Азербайджане переход правящей партии в оппозицию в результате выборов, как это произошло в Грузии?

- Прежде всего сыграли роль те реформы, которые проводились после «революции роз» в Грузии. Именно они дали грузинскому обществу веру в свои силы. Открытость общества сыграла важную роль в еще большем усилении роли и влияния как институтов гражданского общества, так и правовых механизмов и институтов. Грузинский человек понял, что он играет роль в политике и общественной жизни своей страны, гражданин Грузии, осознал, что его трудно отстранить от участия в политике, чего не скажешь в отношении Азербайджана. В Азербайджане сама система общественно-политических отношений либо уничтожена, либо находится в кризисе. Трудно представить себе, что подобное развитие в этих странах было бы возможным. Что касается внешнего фактора, не думаю, что он сыграл важную роль, оказал влияние на результаты выборов, так как результаты выборов — это прежде всего итог выражения политической воли грузинского избирателя.

- Накануне выборов в Грузии был законодательно оформлен переход от президентской к парламентской форме правления. Какая из этих форм правления, какая политическая система больше подходит Азербайджану? Почему?

- Парламентская форма правления по всем параметрам предпочтительнее президентской, однако она эффективна только в условиях четкого взаимодействия всех государственных институтов и ветвей власти. Это же в свою очередь срабатывает только тогда, когда имеются ясное разделение полномочий между ветвями власти и регулирующие это разделение законодательные нормы, а также когда есть независимая судебная система. Если учесть, что всего этого в Азербайджане нет и не скоро ожидается, то наибольшая эффективность могла быть достигнута внедрением тех же реформ, которые были проведены в Грузии. Однако для проведения таких реформ в свою очередь необходима политическая воля руководства страны, чего от нынешнего руководства трудно ожидать. Значит, имплементация грузинской модели (через революцию) видится пока как единственный выход из сложившейся общественно-политической и социально-экономической ситуации в Азербайджане.

- За кого проголосовало азербайджанское население Грузии? Каковы его ожидания от фактически новой власти?

- По данным, доступным нам, азербайджанское население Грузии в местах их компактного проживания в основном голосовало за движение, возглавляемое президентом Саакашвили. Данное поведение избирателей можно объяснить несколькими причинами, из которых следующие кажутся более вероятными.

Во-первых, национальные меньшинства всегда пытаются быть на стороне властей, так как хочется политической стабильности и не очень верится, что могут быть изменения, а поддержка оппозиции может вызвать у власть имущих недоверие к общине, что, несомненно, может привести к нежелательным последствиям.

Во-вторых, зачастую азербайджанцы действуют с учетом советов из «своих» стран, и не исключено, что и в этот раз рекомендации были в пользу существующей власти в Грузии.

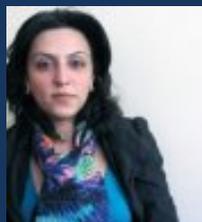
И последнее, лидеры местных общин зачастую уже являются представителями власти, что играет немаловажную роль в определении политических симпатий населения в регионах Грузии.

Полные версии интервью: <http://www.publicdialogues.info/virtual-parallels>

ВОПРОСЫ ЗАЩИТЫ ПРАВ ТРУДЯЩИХСЯ В АРМЕНИИ И АЗЕРБАЙДЖАНЕ

Что такое на практике защита прав трудящихся в Армении и Азербайджане? Какое к этому отношение имеют профсоюзы? Насколько они отражают интересы трудящихся?

КАК ЗАЩИЩАЮТСЯ ПРАВА ТРУДЯЩИХСЯ В АРМЕНИИ



*Интервью с юристом Конфедерации профсоюзов Армении
Элен Манасерян*

- Как к профсоюзам или иным организациям, занимающимся правами трудящихся, относятся транснациональные кампании, местные и иностранные предприниматели?

- Нельзя однозначно утверждать, что в Армении иностранные инвесторы нарушают трудовые права работников больше, чем местные предприятия. Конечно, работодатель относится к профсоюзам неоднозначно, поскольку профсоюзы постоянно выдвигают требования, говорят о проблемах. Вступая в профсоюз, работник должен платить установленный уставом профсоюза членский взнос, который, как правило, составляет 1% от его месячной зарплаты.

- Как на практике защищаются права трудящихся в Армении? Есть ли прецеденты судебных разбирательств по таким делам?

- В период с января по октябрь 2012 г. уже три работника при содействии КПСА обратились в суд с исками о нарушении своих трудовых прав. Ежегодно КПСА получает по телефону или в результате визита около 80-100 письменных и 300 устных жалоб, которым дает ход. Статистика последних 5 лет показывает, что динамика поступления жалоб постепенно замедляется. Причина этого – высокий уровень безработицы в стране и страх работников потерять рабочее место. Тем не менее, у нас есть выигранные судебные дела, когда работник восстанавливался на работе и получал деньги за простой не по своей вине. Были случаи, когда дело до суда не доходило: благодаря подготовленному нами и адресованному работодателю письменному обращению, в котором мы отмечаем нарушения и их возможные последствия, работник восстанавливался на работе. У нас также были случаи, когда работнику не выплачивали отпускные, и опять-таки в результате нашей консультации он получал причитающуюся ему сумму.

Конфедерация профсоюзов Армении работает также с потенциальными мигрантами. Мы в основном распространяем информацию и проводим консультации для профилактики случаев принудительной работы за рубежом и трудового траффинга. Эту работу мы проводим в наиболее уязвимых городах и районах Армении.

НУЖНЫ НЕЗАВИСИМЫЕ ПРОФСОЮЗЫ



*Интервью с председателем Комитета защиты прав нефтяников
Мирвари Гахраманлы*

- Как к профсоюзам или иным организациям, занимающимся правами трудящихся, относятся транснациональные компании, местные и иностранные предприниматели?

- "Конфедерация профсоюзов Азербайджана" - "марионеточная" структура в руках правительства и работодателей. При этом, работодатели препятствуют созданию альтернативных профсоюзов. Препятствуют созданию независимых профсоюзов и действующие в Азербайджане транснациональные компании, а Конфедерация не защищает права незаконно уволенных работников. Согласно законодательству, для создания профсоюзной организации достаточно участия в ней 7 человек. Однако на практике работодатели препятствуют созданию профсоюзов угрозами увольнения. В условиях отсутствия в стране справедливых судов граждане предпочитают не идти на конфронтацию с работодателями.

- Как на практике защищаются права трудящихся в Азербайджане? Есть ли прецеденты судебных разбирательств по таким делам?

- В Азербайджане права трудящихся практически не защищаются.

...В "Балаханынефть" был такой курьезный случай. На судебном процессе по иску незаконно уволенной женщины от имени руководства "Балаханынефти" выступал председатель профсоюза этого предприятия. Этот случай – яркое проявление отсутствия независимости у профсоюзов.

Если рабочий сделает что-либо наперекор руководству предприятия или завода, то он немедленно потеряет свое место работы. На данный момент профсоюзы живут за счет 2% от заработной платы, которые изымаются у рабочих бухгалтерией предприятий, занятых в нефтяном секторе. На сегодняшний день, вне зависимости от желания человека, при его вступлении в ту или иную должность

в ГНКАР с его зарплаты автоматически изымается 2%. Следует в данном случае спросить, что же он получает взамен своей оплаты? Разве защищаются его права? В самом лучшем случае взамен 2%-ного взноса человек получает 5-дневный отдых в Набрани (курортное место на берегу Каспия). Причем, не всем удастся получить такую путевку, а тем более получить незначительную материальную помощь. ...Реально профсоюзы занимаются всем, чем угодно, но не контролируют соблюдение требований законодательства. Зимой они не выходят из своих кабинетов по той причине, что холодно. А летом они сидят в кабинетах потому, что на улице слишком жарко. Говоря простым языком, профсоюзы вечно находятся на незаслуженном отдыхе за счет денег рабочих. Важно признать, что профсоюзы не избраны рабочими и не являются независимыми организациями, не выполняют свои функции независимой структуры при работодателях.

Я бы, конечно, хотела, чтобы профсоюзы в стране занимались своими обязанностями по совести. Не существует какого-либо объяснения для тех, кто берет с людей деньги и не защищает их права. Я бы хотела, чтобы многие чиновники поняли, что они являются государственными служащими и требования закона в первую очередь должны соблюдать они.

В 2011 году наш Комитет защиты прав нефтяников подал 45 судебных исков по защите поправленных прав трудящихся в нефтяном секторе. Из них лишь 23 судебных иска были выиграны, были приняты решения в пользу работников отрасли. За текущие 10 месяцев 2012 года мы инициировали 50 судебных процессов, из них на сегодняшний день удовлетворены лишь 20 исков, остальные находятся на стадии разбирательства.

Полные версии интервью: <http://www.publicdialogues.info/virtual-parallels>

СОВМЕСТНЫЕ ИНТЕРНЕТ-ПРЕСС-КОНФЕРЕНЦИИ ДЛЯ СМИ АРМЕНИИ И АЗЕРБАЙДЖАНА



*Из интернет пресс-конференции для
армянских и азербайджанских сми госминистра Грузии
по вопросам реинтеграции*
Пааты Закареишвили
30 октября 2012 г.

- Не думаю, что отсутствие диалога между Грузией и Россией вредит только Грузии. Я думаю, что новые власти Грузии – это шанс для России нормализовать отношения с Грузией. И очень многое зависит от того, какой шаг сделает сейчас Россия. Россия же заявляла о том, что не разговаривает с Саакашвили. Интересно, как сейчас Россия будет говорить с Грузией, когда Саакашвили уже не у власти?
- Надо действовать с маленьких шагов, с восстановления доверия, чтобы у абхазского и осетинского народов исчезли страхи за угрозы, исходящие от Грузии. Грузия должна стать таким государством, от которого никогда не будет исходить агрессия. Для восстановления доверия к Грузии надо начинать с неполитических шагов – это могут быть экономические проекты, медицина, культура, спорт. Можно решать очень много вопросов, что в абхазском и осетинском

обществах создаст уверенность в том, что Грузия на самом деле изменилась и сейчас пришли другие силы, отличающиеся от Саакашвили.

- Я не считаю Абхазию и Осетию потерянными, но ответственность за то, что Россия признала их независимость, лежит на М.Саакашвили. ...Будет тяжело, но мы должны двигаться вперед.
- Национальные меньшинства Грузии обычно всегда голосовали за власть. Если посмотреть результаты голосования в Джавахетии и Квемо-Картли, то там прошли представители Национального движения. То есть этот феномен и сейчас дал о себе знать. Но такого большого процента голосов за оппозицию, как на этот раз, в Грузии не было. И армяне, и азербайджанцы поверили в силу оппозиции, и они отдали свои голоса за нее. Это хороший знак, я рад тому, что ветер свободы и демократии стал проникать и в эти районы. И я надеюсь, что во время следующих выборов граждане, проживающие в этих районах, тоже осознают, что их судьба в их руках.
- Абхазы и осетины не заинтересованы в сближении с Грузией, они заинтересованы в мире, безопасности, в развитии и процветании. Не уверен, что Россия – та страна, которая может удовлетворить эти их основополагающие потребности. Грузия лучше это может сделать, потому что Грузия успешно встала на рельсы демократии. Демократия Грузии – это демократия для всех. Не может быть такого, чтобы демократия Грузии была только для грузин, а для абхазов или осетин этой демократии не было.

В пресс-конференции Пааты Закареишвили принимали участие журналисты из

Армении (ИА "Арминфо" - www.arminfo.am, ИА "Новости Армения" -

www.newsarmenia.am, Общественное Радио Армении, онлайн газета "Hetq"-

www.hetq.am, ИА "Регнум"- www.regnum.ru) и из **Азербайджана** (ИА "Туран"-

www.contact.az, газета "Бизим йол" - www.bizimyor.az, газета "Зеркало" - www.zerkalo.az,

газета "Новое Время" - www.novoye-vremya.com

Полная версия материала: <http://www.publicdialogues.info/online-interview/Paata-Zakareishvili/2012-10-30>